

WORKSHOP ON LANGUAGE DOCUMENTATION MULTILINGUAL SETTINGS AND TECHNOLOGICAL ADVANCES

24–25 OCTOBER 2019, BLÅSENHUS



UPPSALA
UNIVERSITET

Thursday – 24 October 2019

8:30–9:00	REGISTRATION
9:00–9:30	<i>Welcome and introduction to the Uppsala Language Documentation Group</i> ANJU SAXENA — BLÅSENHUS 13:028
9:30–10:30	<i>The challenge of working with speakers of (very) endangered languages: The case of the Rama Language Project of Nicaragua</i> COLETTE GRINEVALD, UNIVERSITÉ LYON — BLÅSENHUS 13:028
10:30–11:00	Coffee break
	Session A BLÅSENHUS 13:028 Session B BLÅSENHUS 13:029
11:00–11:30	<i>Covert prestige not reflected in language behaviour: decline of variation in Eastern Cape</i> EVA-MARIE BLOOM STRÖM <i>AfricaSign - A Crowd-sourcing Platform for Lexical Documentation of African Sign Languages</i> ABDELHADI SOUDI, KRISTOF VAN LAERHOVEN AND ELMOSTAFA BOU-SOUF
11:30–12:00	<i>Multilingual language ecologies in Southern New Guinea: a comparison of two villages</i> CHRISTIAN DÖHLER <i>Gathering audio data in the field: anything could be phonetic</i> SOPHIE POKROVSKAYA AND DARIA ZHORNIK
12:00–12:30	<i>Documentation of Jedek and investigation of the outcomes of small-scale egalitarian contact between closely related language varieties in northern peninsular Malaysia</i> JOANNE YAGER <i>Use of technology in language documentation: case of Adapt-it for translation in Ngomba and LIG-Aikuma app in language documentation</i> HERBERT ROSTAND NGOUO
12:30–13:30	Lunch
13:30–14:30	<i>Now you see me, now you don't. Relational indexicality and the researcher's positionality in multilingual settings</i> FRIEDERIKE LÜPKE, UNIVERSITY OF HELSINKI — BLÅSENHUS 13:028
14:30–15:00	<i>Linguistic variability in "last speaker" corpora: documenting Malabar Indo-Portuguese</i> HUGO CARDOSO <i>Development of an Acoustics-Based Dialect Analysis Tool Coupled with a Crowd Data Collection Platform</i> GREG JONES, MAHDI MOHAMMAD-POUR, NAGHMEH NADJIBZADEH
15:00–15:30	<i>Multilingual language documentation in the Copala Triqui diaspora</i> GEORGE AARON BROADWELL, ROMAN VIDAL LOPEZ, MONICA DE JESUS RAMÍREZ, MICHAEL STOOF, LAUREN CLEMENS AND JAMILLAH RODRÍGUEZ <i>Morphological induction for language description</i> HARALD HAMMARSTRÖM
15:30–16:00	<i>Documenting Language Change: New Speakers, "Language Activism" and Multilingual Practice in Wymysiöi and</i> ROBERT BORGES
6:00–16:30	Coffee break
16:30–17:30	<i>Sociolinguistic research and field work in Sudan</i> HELENE FATIMA IDRIS, UNIVERSITY OF KHARTOUM — BLÅSENHUS 13:028

Friday – 25 October 2019

9:00–10:00	<i>Controlling the context: methodological and analytical challenges in the exploration of epistemicity in language</i> HENRIK BERGQVIST, STOCKHOLM UNIVERSITY — BLÅSENHUS 13:029
10:00–10:30	Coffee break
	Session A BLÅSENHUS 13:029 Session B BLÅSENHUS 13:132
10:30–11:00	<i>All field data in one place: how to make ELAN and FLEEx compatible and truly search your whole corpus</i> ELINE VISSER <i>Language documentation and revitalisation in Africa as Bedfellows: Unveiling the nexus between two sub-domains of linguistic fieldwork in a community-based approach</i> GABRIEL DELMON DJOMENI
11:00–11:30	<i>Addressing community goals through digital resources: A comparative case study in northwestern Amazonia</i> MARTIN KOHLBERGER
11:30–12:00	<i>Using CLDF and CLLD for language documentation and description</i> FLORIAN MATTER <i>Developing software for collaborative community-driven dictionaries of under-documented languages: an example with a large-volume Tai Phake dictionary</i> KELLEN PARKER VAN DAM
12:00–13:00	Lunch
13:00–14:00	<i>Publication planning</i> ROBERT BORGES — BLÅSENHUS 13:029 <i>Language documentation in Mexico: A critical appraisal</i> HERIBERTO AVELINO, INSTITUTO NACIONAL DE ANTROPOLOGÍA E HISTORIA, MÉXICO — BLÅSENHUS 13:029
14:00–15:00	<i>Collecting a corpus for 100 typologically diverse languages (100LC)</i> CHRISTIAN BENTZ, OLGA SOZINOVA AND TANJA SAMARDŽIĆ <i>Documenting the Lule Saami forest dialect</i> OLLE KEJONEN
15:00–15:30	<i>Automating Corpus Construction for Documentation of Regional Varieties and Multilingual Praxis: Surinamese Dutch in the Parliament</i> ROBERT BORGES AND MARGOT VAN DEN BERG <i>Documentation of Lungkhim language</i> BHIM LAL GAUTAM
16:00–16:30	<i>Compiling a Dictionary of the Dialect of Gammalsvensky: Preliminary Results</i> ALEXANDER MANKOV <i>Language documentation in the Basque community of France</i> IRANTZU EPELDE
16:35–17:00	WORKSHOP CLOSING BLÅSENHUS 13:029

UPPLADOC
UPPSALA LANGUAGE DOCUMENTATION GROUP